

JCCAC 藝術村 節目指南 10.2011

THE
ARTS
VILLAGE

10

各項節目之詳情，請瀏覽相關網頁或致電/電郵主辦單位查詢。

For more information about any programme, please visit the presenter's website or contact directly by phone/email.

展覽 Exhibition

L2-16深水埗社區創藝資源中心

香港家庭福利會展覽

主辦：香港家庭福利會
展覽日期：2011年9月20日至10月30日（逢星期一休息）
時間：下午1時至7時
地點：JCCAC 藝術村 L2-16深水埗社區創藝資源中心
查詢：2720-5131（許小姐）
電郵：samantha.hui@hkfw.org.hk
網址：www.hkfw.org.hk

L2-16 Shamshuipo Community Creative Arts Resources Centre Hong Kong Family Welfare Society Exhibition

Presented by : Hong Kong Family Welfare Society
Exhibition Period : 20 Sep – 30 Oct 2011 (Closes on every Monday)
Time : 1:00pm – 7:00pm
Venue : L2-16 Shamshuipo Community Creative Arts, JCCAC Artist Village
Enquiry : 2720-5131 (Ms. Hui)
Email : samantha.hui@hkfw.org.hk
Website : www.hkfw.org.hk

L6-11保羅創意藝術“師堂”

王應春先生雕塑展——六又四分之一隻蝴蝶

展覽日期：2011年9月27日至10月3日
時間：早上10時至晚上7時30分
地點：JCCAC藝術村 二樓平台
查詢：9070-5555（彭先生）
電郵：paul19990110@yahoo.com.hk

L6-11 Paul's Design & Creative Arts Studio

The Sculpture Exhibition of Wong Ying Chun – 6 1/4 Butterfly

Exhibition Period: 27 Sep – 3 Oct 2011
Time : 10:00am – 7:30pm
Venue : L2 Terrace, JCCAC Artist Village
Enquiry : 9070-5555 (Paul Pang)
Email : paul19990110@yahoo.com.hk

IDEA 建校計劃2011

主辦：IDEA Project籌委會
開幕：2011年9月30日（五）晚上7時30分至8時30分 JCCAC藝術村 中央庭園
展覽日期：2011年10月1日至2日（六及日）
時間：上午10時至晚上6時
地點：JCCAC藝術村 L1藝廊

導賞活動

日期及時間：2011年10月1日至2日（六及日）中午12時30分 / 下午2時30分 / 下午4時30分
地點：JCCAC藝術村 L1藝廊
查詢：9493-4688 (Lawrence Lui)
電郵：ideaproject.info@gmail.com
網址：www.ideaproject.org.hk

IDEA Project Exhibition 2011

Presented by : IDEA Project Organizing Committee
Opening : 30 Sep 2011 (Fri) 7:30pm – 8:30pm Central Courtyard, JCCAC Artist Village
Date : 1 – 2 Oct 2011 (Sat – Sun)
Time : 10:00am – 6:00pm
Venue : L1 Gallery, JCCAC Artist Village

Guided Tour

Date & Time : 1–2 Oct 2011 (Sat – Sun) 12:30pm / 2:30pm / 4:30pm
Venue : L1 Gallery, JCCAC Artist Village
Enquiry : 9493-4688 (Lawrence Lui)
Email : ideaproject.info@gmail.com
Website : www.ideaproject.org.hk

人仔倉樂高開心遊樂場展覽暨成立八週年會員聚會

主辦：人仔倉 (Minifigs.net)
開幕：2011年10月1日（六）下午4時
展覽日期及時間：2011年10月1日（六）下午4時至晚上8時
2011年10月2日（日）下午1時至晚上8時
地點：JCCAC藝術村 中央庭園
查詢：9653-1730 (Kenny Sze)（晚上六時後）
電郵：admin@minifigs.net
網址：www.minifigs.net

L5-05 鄧氏工作室

人人可攝影

開幕：2011年10月4日（二）晚上6時30分至8時30分
展覽日期：2011年10月4日至30日
時間及地點：JCCAC藝術村L5-05 鄧氏工作室
正畫廊一星期一至五下午12時至4時30分（如在其他時段參觀，敬請預約）
側畫廊—二十四小時開放
策展團隊：魏貝妮（首席）、鄧凝姿博士、鄧凝梅、李漢凌
參展藝術家：黎振寧、鄧庭光、鄧兆年、陳世宏、陳世藩
查詢：frontsidegallery@gmail.com
網頁：front-side-gallery.blogspot.com

L5-05 TANG's Studio

Everyone can take photographs

Opening : 4 Oct 2011 (Tue) 6:30pm – 8:30pm
Exhibition Period : 4 – 30 Oct 2011
Time and Venue : L5-05 TANG's Studio, JCCAC Artist Village
Front Gallery—12:00pm – 4:30pm (Mon to Fri) or by appointment
Side Gallery—24 hours everyday
Curatorial Team : Yu Bellini Guy Tse (Chief) / Dr. Tang Ying Chi, Stella / Tang Ying Mui, Grace / Li Hon Ling, Ramon
Artists : Lai Chun Ling, Dick / Tang Ting Kwong, William / Tang Siu Nin, Sidney / Chan Sai Wang, Charles / Chan Sai Fan, Dominic
Enquiry : frontsidegallery@gmail.com
Website : front-side-gallery.blogspot.com

L2-03白盒藝坊

活力澎湃·藝術世界 文理書院師生校友作品展
主辦：白盒藝坊及文理書院（九龍）
開幕：2011年10月8日（六）4:30pm
展覽日期：2011年10月6日至9日
時間：上午10時至晚上7時

俯拾物工作坊

日期：2011年10月8日至9日（六及日）
時間：上午11時至中午12時 / 下午2時至3時 / 晚上6時至7時
導師：左燕芬及學生
地點：JCCAC藝術村 中央庭園
查詢：jyffj1@hotmail.com（左燕芬）

L2-03 The White Box Energetic Art world Cognitio College (Kowloon)

Presented by : White Box Studio and Cognitio College (Kowloon)
Opening : 8 Oct 2011 (Sat) 4:30pm
Exhibition Period : 6 – 9 Oct 2011
Time : 10:00am – 7:00pm

Work shop: Art work of found object

Date : 8 – 9 Oct 2011 (Sat & Sun)
Time : 11:00am – 12:00pm / 2:00pm – 3:00pm / 6:00pm – 7:00pm
Tutor : Jor Yin Fun and students

Venue : L1 Central Courtyard, JCCAC Artist Village
Enquiry : jyffj1@hotmail.com (Jor Yin Fun)

L7-12A 環境藝術館/林漢堅香港1911

合辦：L7-12A 環境藝術館/林漢堅 / L5-10 格詠藍調
展覽日期：2011年10月10日至23日
時間：中午12時至晚上7時
地點：JCCAC藝術村 L7-12A 環境藝術館
查詢：9802-9440
電郵：artopia_net@yahoo.com

L3-05D動藝

2011年社區文化大使「走!在前衛之前」舞台服飾展覽

展覽日期：2011年10月11日至17日
時間：上午10時至晚上10時
地點：JCCAC藝術村 二樓平台
查詢：2793-9957 (Christine Lau)
電郵：danceart@danecart.com.hk
網址：www.danceart.com.hk

L3-05D DanceArt Hong Kong 2011 Community Cultural Ambassador "Ahead of Avant Garde" – Stage Costume Exhibition

Exhibition Period: 11 – 17 Oct 2011
Time : 10:00am – 10:00pm
Venue : L2 Terrace, JCCAC Artist Village
Enquiry : 2793-9957 (Christine Lau)
Email : danceart@danecart.com.hk
Website : www.danceart.com.hk

L7-01 社區文化發展中心

我的蒙娜麗莎2繪畫比賽優勝作品展

展覽日期：2011年10月12日至23日

時間：下午1時至7時

我的蒙娜麗莎2繪畫比賽開幕典禮暨我的百變多啦A夢繪畫比賽頒獎典禮

日期及時間：2011年10月12日(三)晚上7時

地點：JCCAC藝術村 L1-03凱雋藝術空間

查詢：2891-8488 / 2891-8482

電郵：cccd@cccd.hk

網址：www.cccd.hk

L7-01 Centre for Community Cultural Development

My Mona Lisa 2 Drawing Competition Winning Entries Exhibition

Exhibition Period: 12 – 23 Oct 2011

Time : 1:00pm – 7:00pm

My Mona Lisa 2 Drawing Competition Opening cum My Doraemon Award Ceremony

Date & Time: 12 Oct 2011 (Wed) 7:00pm

Venue : L1-03 Neuberger Artspace, JCCAC Artist Village

Enquiry : 2891-8488 / 2891-8482

Email : cccd@cccd.hk

Website: www.cccd.hk

L7-22失焦工作室

光影11-露底 大畫幅相機 攝影展

展覽日期：2011年10月14日至21日

時間：上午10時至晚上8時

光影11-露底 大畫幅相機 攝影展 分享會

日期及時間：2011年10月16日(日)下午2時至6時

地點：JCCAC藝術村 L0藝廊

查詢：9274-4688 (Tse Chi Tak)

電郵：duckytse@yahoo.com

L3-04 香港展能藝術會 賽馬會共融藝術工房

《多一點藝術節》—賽馬會共融藝術計劃 2010-11年度週年展覽及演出

開幕：2011年10月15日(六)下午2時30分至4時30分 JCCAC藝術村 L1藝廊及中央庭園

展覽日期：2011年10月15日至11月3日

時間：上午10時至晚上7時

地點：JCCAC藝術村 L1藝廊

「多一點藝術點子」導賞團及即場示範

導賞團：2011年10月16日至11月3日

即場示範：2011年10月16、22、23、29、30日(六及日)下午3時至4時 JCCAC藝術村L1藝廊

香港展能藝術會樂意按殘疾人士不同的需要作出適當安排，請聯絡我們。

查詢：2777-8664

電郵：jcias@adahk.org.hk

網址：http://www.adahk.org.hk/tc/jciap/index.html

L3-04 Arts with The Disabled Association Hong Kong Jockey Club Inclusive Arts Studio

《A Bit More Than Arts Festival》— Arts with the Disabled Association Hong Kong

Jockey Club Inclusive Arts Programme 2010-11

Annual Exhibition & Community Showcase

Opening : 15 Oct 2011 (Sat) 2:30pm – 4:30pm

L1 Gallery & Central Courtyard, JCCAC Artist Village

Exhibition Period : 15 Oct – 3 Nov 2011

Time : 10:00am – 7:00pm

Venue : L1 Gallery, JCCAC Artist Village

Guided Tours and Demonstrations

Guided Tours : 16 Oct – 3 Nov 2011

Demonstrations : 16, 22, 23, 29, 30 Oct 2011

(Sat & Sun) 3:00pm – 4:00pm

L1 Gallery, JCCAC Artist Village

ADAHK strives to make our programmes accessible to all. Please contact us and let us know your needs for suitable arrangements.

Enquiry : 2777-8664

Email : jcias@adahk.org.hk

Website: http://www.adahk.org.hk/tc/jciap/index.html

樂也同陶

主辦：香港教育學院 文化與創意藝術學系

開幕：2011年10月23日(日)下午5時至晚上8時

展覽日期及時間：

2011年10月24日至29日 上午10時至晚上8時

2011年10月30日(日)上午10時至下午5時

地點：JCCAC藝術村 L0藝廊

查詢：9870-2925 (鄧日帶)

電郵：s0866617@s.ied.edu.hk

網址：http://www.ied.edu.hk/vaecd/

Fun with Ceramics

Presented by : Department of Culture and Creative Arts of HKIED

Opening : 23 Oct 2011 (Sun) 5:00pm – 8:00pm

Exhibition Period:

24 – 29 Oct 2011 10:00am – 8:00pm

30 Oct 2011 (Sun) 10:00am – 5:00pm

Venue : L0 Gallery, JCCAC Artist Village

Enquiry : 9870-2925 (Jessie Tang)

Email : s0866617@s.ied.edu.hk

Website: http://www.ied.edu.hk/vaecd/

2011年社區文化大使

無言天地劇團「聾人劇場•與你共賞」

主辦：康樂及文化事務署

日期及時間：2011年10月24至28日(一至五)上午10時至晚上8時

地點：JCCAC藝術村 中央庭園(近黑盒劇場入口)

查詢：2268-7367 (康文署) / 9234-6415 (無言天地)

電郵：cp12@lcsd.gov.hk (康文署) /

hktos2000@gmail.com (無言天地)

網址：www.lcsd.gov.hk/ab (康文署)

2011 Community Cultural Ambassador Theatre of the Silence “Deaf Theatre in Community” Hong Kong Deaf Theatre Development Exhibition

Presented by : Leisure and Cultural Services Department

Date & Time : 24 – 28 Oct 2011 (Mon - Fri) 10:00am – 8:00pm

Venue : L1 Central Courtyard (near Black Box Theatre Entrance), JCCAC Artist Village

Enquiry : 2268-7367 (LCSLD) / 9234-6415 (Theatre of the Silence)

Email : cp12@lcsd.gov.hk (LCSLD) / hktos2000@gmail.com (Theatre of the Silence)

Website: www.lcsd.gov.hk/ab (LCSLD)

我願意

主辦：一路青空

開幕：2011年10月26日(三)晚上6時

展覽日期：2011年10月26日至30日

時間：上午11時至晚上7時

我願意……與你分享

日期及時間：2011年10月29日(六)下午5時至晚上7時

地點：JCCAC藝術村 二樓平台

查詢：9238-3158 (黃小姐)

電郵：iwill@the-radiant.com

網址：www.the-radiant.com

I Will

Presented by : The Radiant Theatre

Opening : 26 Oct 2011 (Wed) 6:00pm

Exhibition Period : 26 – 30 Oct 2011

Time : 11:00am – 7:00pm

I Will……Share with all

Date & Time : 29 Oct 2011 (Sat) 5:00pm – 7:00pm

Venue : L2 Terrace, JCCAC Artist Village

Enquiry : 9238-3158 (Ms. Wong)

Email : iwill@the-radiant.com

Website : www.the-radiant.com

長者口述歷史故事展覽

主辦：鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心

展覽日期：2011年10月29日(六)

時間：下午1時至5時

深水埗口述歷史劇欣賞暨新書發佈會

日期及時間：2011年10月29日(六)下午2時至4時

地點：JCCAC藝術村中央庭園

查詢：2784-7440 (蔡永慧小姐)

電郵：sdecc.se@gmail.com

網址：www.naac.org.hk

表演及活動

Performance and Activities

L2-13 Kai Tak Comma

Art Checker Store

Date & Time : Everyday 12:00pm – 7:00pm

Venue : L2-13 Kai Tak Comma, JCCAC Artist Village

Enquiry : 6211-4426 (Yeung Sau Lun)

Email : saulun1987@yahoo.com.hk

幻覺

主辦：珊舞蹈制作

日期及時間：2011年10月1日(六)下午5時 / 晚上7時30分 / 晚上9時15分

2011年10月2日(日)下午3時 / 下午5時 / 晚上7時30分

地點：JCCAC藝術村 黑盒劇場

票價：港幣\$100

優惠：港幣\$70 長者 / 港幣\$50全日制學生 (優惠名額有限)

查詢：5115-2952

●上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」

Illusion

Presented by: Joviene Anabeua San

Date & Time:

1 Oct 2011 (Sat) 5:00pm / 7:30pm / 9:15pm

2 Oct 2011 (Sun) 3:00pm / 5:00pm / 7:30pm

Venue : Black Box Theatre, JCCAC Artist Village

Ticket Price : HK\$100

Concessions:

HK\$70 Senior Citizen / HK\$50 Full time students – with limited quota

Enquiry : 5115-2952

●The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme

L7-12A 環境藝術館 / 林漢堅

MOST社區演義劇場 — 《誰為社群說故事》

主持：人仔叔叔 (unclechild@yahoo.com.hk)

語言：廣東話

日期：2011年10月3日(一)(2011年每月第一個星期一)

時間：晚上8時至9時30分

場地贊助：JCCAC藝術村 L7 -12A MOST環境藝術館

*免費入場，毋需預約

L7-12A Museum of Site (MOST) / Lam Hon Kin

MOST Community Theatre: Who Tells Their Stories: THE COMMUNITY?

Presented by / Moderator: Uncle Child (unclechild@yahoo.com.hk)

Language : Cantonese

Dates : 3 October 2011 (Mon) (First Monday of each month in 2011)

Time : 8:00pm – 9:30pm

Venue Sponsor / Presenter: L7 -12A MOST Gallery, JCCAC Art Village

*Free Admission and Drinks ; Walk-in welcome

再多，還未夠

主辦：馮樂恆

日期及時間：

2011年10月7日至8日(五至六)晚上8時

2011年10月8日至9日(六及日)下午3時

地點：JCCAC藝術村 黑盒劇場

票價：港幣\$150

優惠：港幣\$90 全日制學生(優惠名額有限)

查詢：5316-6830

●上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」

Not Enough (Beyond Reason)

Presented by : Victor Fung

Date & Time : 7-8 Oct 2011 (Fri – Sat) 8:00pm
8-9 Oct 2011 (Sat – Sun) 3:00pm

Venue : Black Box Theatre, JCCAC Artist Village

Ticket Price : HK\$150

Concessions : HK\$90 Full time students – with limited quota

Enquiry : 5316-6830

●The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme

1.1 Fashion Show

開幕：2011年10月8日(六)晚上6時

日期：2011年10月8日(六)

時間：晚上6時至9時

地點：JCCAC藝術村 L1藝廊

查詢：9466-0086 (Teby Chow)

電郵：Yamie0422@hotmail.com

網址：http://www.facebook.com/event.php?eid=258899754132668

1.1 Fashion Show

Opening : 8 Oct 2011 (Sat) 6:00pm

Date : 8 Oct 2011 (Sat)

Time : 6:00pm – 9:00pm

Venue : L1 Gallery, JCCAC Artist Village

Enquiry : 9466-0086 (Teby Chow)

Email : Yamie0422@hotmail.com

Website : http://www.facebook.com/event.php?eid=258899754132668

陳裕君獨步劇壇 — 色 • 香 • 味 : 扭計色

主辦：陳裕君

日期及時間：

2011年10月12日至16日(三至日)晚上8時

2011年10月15日至16日(六及日)下午3時

地點：JCCAC藝術村 黑盒劇場

票價：港幣\$200

優惠：港幣\$100 長者、全日制學生、殘疾人士及看護人(優惠名額有限)

查詢：3599-9755

網址：www.yukkochan.net

●上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」

Taste the Life: Color

Presented by: Chan Yu Kwan Yukko

Date & Time : 12-16 Oct 2011 (Wed- Sun) 8:00pm
15-16 Oct 2011 (Sat – Sun) 3:00pm

Venue : Black Box Theatre, JCCAC Artist Village

Ticket Price : HK\$200

Concessions: HK\$100 Senior Citizen, Full time students, People with disabilities and accompanying minder – with limited quota

Enquiry : 3599-9755

Website : www.yukkochan.net

●The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme

L8-01B 排場好戲

今天你還X我嗎?

主演單位：Epictudio 排場好戲

非死不可、繪戀：

2011年10月12日至13日 下午3時30分及7時30分(共四場)

思通空間、殯儀師、殺手培訓班：

2011年10月22日至23日 下午3時30分及7時30分(共四場)(演出時間約90分鐘)

地點：JCCAC藝術村 L7-19活動室

票價：港幣\$60 / 張(不設劃位)

查詢：9053-3185 (Simon)

電郵：enquiry@epictudio.com (Simon) / wycjoyce@gmail.com (Joyce)

2011年社區文化大使

竹韻小集「香江情懷」

主辦：康樂及文化事務署

日期及時間：2011年10月16日(日)下午5時至晚上6時30分

地點：JCCAC藝術村 中央庭園

查詢：2268-7367 (康文署) / 8202-5357 (竹韻小集)

電郵：cp12@lcsd.gov.hk (康文署) / ensemble@chineseflute.org (竹韻小集)

網址：www.lcsd.gov.hk/ab (康文署)

2011 Community Cultural Ambassador

Windpipe Chinese Ensemble

“From Cantonese Music to Cantopop”

Presented by : Leisure and Cultural Services Department

Date & Time : 16 Oct 2011 (Sun) 5:00pm – 6:30pm

Venue : L1 Central Courtyard, JCCAC Artist Village

Enquiry : 2268-7367 (LCSD) / 8202-5357 (Windpipe Chinese Ensemble)

Email : cp12@lcsd.gov.hk (LCSD) / ensemble@chineseflute.org (Windpipe Chinese Ensemble)

Website : www.lcsd.gov.hk/ab (LCSD)

L7-01 社區文化發展中心

香港一九一一大木偶巡遊劇匯演：《百年起義》講座

主辦：亞洲民眾戲劇協會

日期及時間：2011年10月19日(三)下午5時至晚上6時30分

地點：JCCAC藝術村 L1-03凱馬藝術空間

嘉賓：吳萱先生、莫昭如先生

費用：不設門票

查詢：2891-8488 (潘小姐)

電郵：info@aptfs.org

網址：http://www.aptfs.org

L7-01 Centre for Community Cultural Development

Hong Kong 1911: Giant Puppets Parade and Performance: Seminar on The Centenary of China's 1911 Revolution

Presented by : Asian People's Theatre Festival Society

Date & Time : 19 Oct 2011 (Wed) 5:00pm – 6:30pm

Venue : L1-03 Neuberg Artspace, JCCAC Artist Village

Guest : Mr. Ng Huen Yan & Mr. Mok Chiu Yu

Fee : Free admission

Enquiry : 2891-8488 (Grace Poon)

Email : info@aptfs.org

Website : http://www.aptfs.org

照相盲人(載譽重演)

主辦：黑犬劇團

日期及時間：

2011年10月20日至22日(四至六)晚上8時

2011年10月22日(六)下午3時

地點：JCCAC藝術村 黑盒劇場

票價：港幣\$160

優惠：港幣\$80 長者、全日制學生、殘疾人士及看護人(優惠名額有限)

查詢：9141-3663

網址：www.heiquantheatre.org

●上述節目受惠於「賽馬會表演場地資助計劃」

Blind Photographer (Take 2)

Presented by: Heiquan Theatre

Date & Time : 20-22 Oct 2011 (Thu- Sat) 8:00pm
22 Oct 2011 (Sat) 3:00pm

Venue : Black Box Theatre, JCCAC Artist Village

Ticket Price: HK\$160

Concessions: HK\$80 Senior Citizen, Full time students, People with disabilities and accompanying minder – with limited quota

Enquiry : 9141-3663

Website: www.heiquantheatre.org

●The programme above is supported by the Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme

SIU2中西古今音樂百科音樂會

主辦：花好音樂

日期及時間：2011年10月22日(六)下午5時至晚上6時

地點：JCCAC藝術村中央庭園

電郵：siu2@flowermusic.hk

網址：www.flowermusic.hk

SIU2 My Encyclopedia of Music

Presented by : Flower Music

Date & Time : 22 Oct 2011 (Sat) 5:00pm – 6:00pm

Venue : Central Courtyard, JCCAC Artist Village

Email : siu2@flowermusic.hk

Website: www.flowermusic.hk

L7-01 社區文化發展中心

每月開"古"

合辦：每月開古及L7-01社區文化發展中心(CCCD)

日期及時間：2011年10月28日(五)晚上7時30分至9時(每月最後一個星期五均有講故事活動，歡迎參加!)

地點：JCCAC藝術村L6共用空間

聯絡：6031-5010

電郵：story.telling.jccac@gmail.com

網址：https://www.facebook.com/pages/%E6%AF%8F%E6%9C%88%E9%96%8B%E5%8F%A4/252697904760729

2011年社區文化大使

郭偉傑、梁美嘉、張熙傑「《拍拍大排檔》街頭踢舞演出」

主辦：康樂及文化事務署

日期及時間：2011年10月30日(日)下午5時至晚上6時

地點：JCCAC藝術村中央庭園

查詢：2268-7367(康文署) / 6024-9816(郭先生)

電郵：cp12@lcsd.gov.hk(康文署) / info@rnttap.com(郭先生)

網址：www.lcsd.gov.hk/ab(康文署)

2011 Community Cultural Ambassador

Ken Kwok, Eve Leung and Andy Cheung "Sidewalk Café" Tap Dance Show Performance

Presented by : Leisure and Cultural Services Department

Date & Time : 30 Oct 2011 (Sun) 5:00pm – 6:00pm

Venue : L1 Central Courtyard, JCCAC Artist Village

Enquiry : 2268-7367 (LCSD) / 6024-9816 (Mr. Kwok)

Email : cp12@lcsd.gov.hk (LCSD) / info@rnttap.com (Mr. Kwok)

Website: www.lcsd.gov.hk/ab (LCSD)

課程及工作坊

Class and Workshop

L1-02 Colourworks

"DIY" Senior Citizen Paint Program

Teaches how to paint household items. Teaches the use of environmental safe paint. Restoration and refinishing.

Date : Starts in October (10 Oct 2011)

Time : 2:00pm – 3:30pm

Venue : L1-02 Colourworks, JCCAC Artist Village

Language : English and Chinese

Fee to seniors : Free

Enquiry : 9863-0855 (Rod MacDonald)

Email : Rmacdon276@aol.com

L2-02 默寄默劇團

Marking 面具制作

無論你是收藏家、導演、演員、戲劇發燒友，我們都可以為你設計訂制屬於你獨一無二的面具...請跟我們的面具師聯絡。

網頁：http://mime.hk/Masks.html

默劇外展課程「校園默劇新體驗」

為進一步推廣默劇，默寄默劇團的一班默劇人會進駐校園，透過表演、示範、講座及工作坊，啟發同學們的創意、增強身體創造力及表達能力。

網頁：http://mime.hk/SchoolProgram.html

查詢：2371-2723(黃先生)

電郵：info@mime.hk

L5-15 八十四粵弦坊

二胡初班

日期及時間：下午5時至晚上7時(一) / 下午2時至5時(六)

費用：港幣\$200 / 每小時(每班四小時)

地點：L5-15 八十四粵弦坊

導師：周志豪

電郵：84string@gmail.com

L5-17 三彩堂

三彩堂 夏日工作坊

1. 製作我的MTV (AS-01)
2. 攝影「隨意拍」 Snap Shot (AS-02)
3. 打扮潮的我 My Fresh Look (AS-03)
4. 漫畫基礎班 Comics (AS04)
5. 動畫好好玩 Animation (AS-05)
6. 親子Video Book (AS-06)
7. 配樂Sound混錄 (AS-07)
8. 剪接速成班 Editing (AS-08)
9. 三彩堂短片製作坊 Video Production (AS-09)
10. Photoshop設計美相班 (AS-10)

日期及時間：星期一至五(日、夜)、周末 / 日(日)(時間另議)

主任導師：周輝

費用：港幣\$200 / 堂(每堂2小時，2至5堂)

*凡JCCAC租戶 / 職員 8折優惠

查詢：2779-8633

電郵：info@beyond17.tv

網址：www.beyond17.tv

L6-11 保羅創意藝術“師堂”

淺談中國美術史班 / 西洋美術史班 (PA100UL)

港幣\$250 / 共五講 / 逢星期四、日晚上各開一講 共五晚(15歲或以上)

弄塑武雕“雕塑班”

初探班(頭像製作) / 進階班(人體製作) (PA200UL)

初探班港幣\$800 / 進階班港幣\$950 / 各共八課 / 逢星期二、四下午各開一班(15歲或以上)

西洋油畫 / 膠彩 / 水彩 / 素描 / 粉彩

初探班(靜物或風景) / 進階班(人物) (PA300UL)

初探班港幣\$650 / 進階班港幣\$780 / 各共八課(包其基本材料費) / 逢星期二至日下午共開十班(8歲或以上)

*以上課程均以小班教學形式進行

查詢：9070-5555 (Paul Pang)

電郵：paul19990110@yahoo.com.hk

地點：JCCAC藝術村L6-11 保羅創意藝術“師堂”

L6-11 Paul's Design & Creative Arts Studio

Chinese Fine Arts History / Western Fine Arts History (PA100UL)

HK\$250 / 5 Topics / Every Thu or Sun for 1 topic / For 15 years old or above

Portrait / Human body of Sculpture For Beginner / Advance level (PA200UL)

HK\$800 (beginner) / HK\$950 (advance) / 8 Topics / Every Tue or Thu for 1 topic / For 15 years old or above

Oil and Acrylic Painting / Water Colour Painting / Pencil Drawing / Oil Pastels For Beginner / Advance level (PA300UL)

HK\$650 (beginner) / HK\$780 (advance) / 8 Topics (including the fee of oil colours) / Every Tue to Sun for 1 topic / For 8 years old or above

*Maximum capacity for the lessons above is 4-5 people

Enquiry : 9070-5555 (Paul Pang)

Email : paul19990110@yahoo.com.hk

Venue : L6-11 Paul's Design & Creative Arts Studio, JCCAC Artist Village

L6-12 音樂原住民

常規樂器課程：古典及流行鋼琴、古箏、笛子、洞簫、柳琴、中阮

日期、時間可相議

收費：按程度、可個別或小組形式上課

導師：許少榮、蔡美華

地點：JCCAC藝術村L6-12 音樂原住民

查詢：9285-7513(蔡小姐)

電郵：aboriginemusic@yahoo.com

網頁：http://www.a-origin-music.com/

L7-06 香港廣東音樂團 - 曾秋堅音樂工作室

鋼琴 / 小提琴 / 二胡 / 古箏 / 長笛 / 大提琴 (個別課)

日期: 全年

時間: 可商議

費用: 港幣\$130 / 30分鐘起

導師: 專業導師

地點: JCCAC藝術村 L7-06 香港廣東音樂團 - 曾秋堅音樂工作室

查詢: 6955-0625 (曾秋堅)

電郵: jccac706@gmail.com

L7-12A 環境藝術館 / 林漢堅

中國書法欣賞課程

上課日期及時間: 2011年8月起 每逢星期一
晚上6時至7時30分 (富彈性, 可小組及個別研授)

地點: JCCAC藝術村 L7-12A 環境藝術館 MOST另類畫廊

導師: 林漢堅 (前新亞文商學院教授)

費用: 課程8節, 全費港幣800元正

*傷健人士學費全免

報名: 9802-9440

電郵: artopia_net@yahoo.com

網址: http://jccac.org.hk/index.php/Chinese/event_artistcoursedetails/appreciation_of_chinese_calligraphy/

L7-12A Museum of Site (MOST) / Lam Hon Kin

Appreciation of Chinese Calligraphy: Foundation Course of Museum of Site

Date and Time: From 1 Aug 2011 (Every Monday 6:00pm - 7:30pm, each lesson 1.5 hours)

Venue: L7-12A Museum of Site (MOST) Gallery, JCCAC Artist Village

Tutor: Professor Andrew Lam (MPhil, PGDE (Professional Education), BA (Hon) Cert.; Former Professor of New Asia Art & Commerce College, Visiting Lecturer of HK Polytechnic University, Exchange Scholar of MPI Macao ...)

Fee: HK\$800 per course (8 lessons)

Requirement: Not applicable; open to all; tuition fee is waived for all disabled or wheelchair persons

Enquiry: 9802-9440

Email: artopia_net@yahoo.com

Website: http://jccac.org.hk/index.php/Chinese/event_artistcoursedetails/appreciation_of_chinese_calligraphy/

L7-12B 熊陶坊

陶藝課程

日期: 2011年9月起 (每月計算)

時間: 逢星期六 上午10時30分至12時30分及下午3時至5時
逢星期日 下午3時至5時

費用: 港幣\$ 700 (每月)

地點: JCCAC藝術村 L7-12B熊陶坊

導師: 周文強

查詢: 9688-2593 (周文強)

電郵: hkpandaworkshop@yahoo.com.hk

網站: <http://pandaworkshop.mysinablog.com>

L7-16 侯紹政繪畫工作室

素描基礎教學

色彩基礎教學

高考靜物素描基礎教學輔導

高考人體素描基礎教學輔導

高考作業輔導

個別教學與輔導

日期: 逢星期一、二、四 (每堂1.5小時)

成人青少年素描及色彩教學

日期: 星期一下午、星期二下午或晚上、星期四下午

地點: JCCAC藝術村 L7-16 侯紹政繪畫工作室

費用: 港幣\$500 / 每四堂

查詢: 9622-9388

電郵: thriving_artstudio@yahoo.com.hk

L7-07 紅寶工作室

秋FUN__玻璃首飾創作

日期及時間: 星期六及日 下午2時至4時 (平日請預約)

費用: 港幣\$ 300 (3件作品)

秋FUN__玻璃彩繪及窯燒創作

日期及時間: 星期六及日 下午2時至4時 (平日請預約)

費用: 港幣\$ 280

秋FUN__玻璃圖像印藝創作

日期及時間: 星期六及日 下午2時至4時 (平日請預約)

費用: 港幣\$ 400

地點: JCCAC藝術村 L7-07紅寶工作室

查詢: 9439-6529 (Ruby woo)

電郵: rubysmw@yahoo.com.hk

網址: www.rubywooglass.com

L7-07 rubywooglass

Glass Jewellery Making

Date & Time: Saturday & Sunday 2:00pm - 4:00pm (weekday appointment are welcome)

Fee: HK\$300 (3 pieces)

Painting and Fusing on Glass

Date & Time: Saturday & Sunday 2:00pm - 4:00pm (weekday appointment are welcome)

Fee: HK\$280

Imagery Printing and Glass Fusing

Date & Time: Saturday & Sunday 2:00pm - 4:00pm (weekday appointment are welcome)

Fee: HK\$400

Venue: L7-07 rubywooglass, JCCAC Artist Village

Enquiry: 9439-6529 (Ruby woo)

Email: rubysmw@yahoo.com.hk

Website: www.rubywooglass.com

L8-13 ARt.B Fine Art Workshop

週末·油畫·初體驗

日期: 星期一至五晚上、星期六及星期日

時間: 晚上6時30分至10時30分 (星期一至五)

A: 下午1時至5時 (星期六及日)

B: 晚上6時至10時 (星期六及日)

費用: 港幣\$180 / 位、港幣\$300 / 位 (二人起)

手繪環保布袋 / T恤DIY

日期: 星期一至五晚上、星期六及星期日

時間: 晚上6時至10時 (星期一至五) / 下午1時至10時 (星期六及日) (每堂2小時)

費用: 港幣\$120 / 位 (二人起)

素描入門

日期: 星期一至五晚上

時間: 晚上8時至10時 (課程共4堂)

費用: 港幣\$800 / 位, 共四堂 (二人起)

導師: Michael Lim

語言: 廣東話、普通話、英語

地點: JCCAC藝術村 L8-13 Art.B Fine Art

查詢: 9661-8877 (Michael Lim)

電郵: MichaelLim64@gmail.com / artb-fineart@gmail.com

網址: www.art-b-fineart.com

L8-13 ARt.B Fine Art Workshop

Holiday, paintin' day

Date: Every Weekday's Evening, Saturday and Sunday

Time: 6:30pm - 10:30pm (Weekday)

Session A: 1:00pm - 5:00pm (Sat & Sun)

Session B: 6:00pm - 10:00pm (Sat & Sun)

Fee: HK\$180 / each, HK\$300 / each (2 persons up)

Paint Your Own Bag & Tee!

Date: Every Weekday's Evening, Saturday and Sunday

Time: 6:00pm - 10:00pm (Weekday) / 1:00pm - 10:00pm (Sat & Sun) (2 hours for each session)

Fee: HK\$120 / each (2 persons up)

Elementary Sketch Class

Date: Weekday's Evening

Time: 8:00pm - 10:00pm (4 classes for each program)

Fee: HK\$800 / each, 4 classes (2 persons up)

Tutor: Michael Lim

Language: Cantonese, Putonghua, English

Venue: L8-13 Art.B Fine Art, JCCAC Artist Village

Enquiry: 9661-8877 (Michael Lim)

Email: MichaelLim64@gmail.com / artb-fineart@gmail.com

Website: www.art-b-fineart.com

L2-02 琉璃坊

玻璃藝術工作坊

玻璃吹製基礎班

日期: 2011年9月24、25日, 10月15、16、29、30日 (六及日)

時間: 上午10時至下午4時 (六小時)

費用: 港幣\$ 1,300 (包材料)

火災燈工入門

日期及時間: 2011年9月20日至11月8日 晚上7時至9時 (8堂共16小時)

費用: 港幣\$ 1,600.00 (包材料)

火災燈工進階

日期及時間：2011年9月22日至11月10日 晚上7時至9時30分 (8堂共20小時)

費用：港幣\$1,800.00 (包材料)

查詢：2728-4224 (黃先生)

電郵：info@glasstudio.hk

網址：http://www.glasstudio.hk

L2-02 Glasstudio.HK

Art Glass Workshop Beginning Glassblowing Class

Date : 24, 25 Sep, 15, 16, 29, 30 Oct 2011 (Sat & Sun)

Time : 10:00am – 4:00pm

Fee : HK\$1,300 (materials included)

Lampwork Bead Introduction

Date & Time : 20 Sep – 8 Nov 2011 7:00pm – 9:00pm (8 lessons 16 hours)

Fee : HK\$1,600 (materials included)

Lampwork Advanced

Date & Time : 22 Sep – 10 Nov 2011 7:00pm – 9:30pm (8 lessons 20 hours)

Fee : HK\$1,800 (materials included)

Enquiry : 2728-4224 (Mr. Wong)

Email : info@glasstudio.hk

Website : http://www.glasstudio.hk

L6-01 Spitting Gecko Studio

Life Drawing Workshop

Date : 1, 6, 13, 27, 29 Oct 2011

Time : 7:00pm – 9:00pm (Thursday workshops)

2:00pm – 4:00pm (Saturday Workshops)

Venue : L6-01 Spitting Gecko Studio, JCCAC Artist Village

Tutor : John McArthur

Fee : HK\$100 per person (No instruction provided, drop in sessions)

Male and female models pose for two hour sessions. Please bring own materials. No tuition provided.

Email : spittinggecko@gmail.com

Website : www.spittinggecko.com

L6-27 四維體藝術文化教育 + 肥娃工作室

「樹脂水晶膠飾物製作坊」

日期及時間：

2011年10月7日 (五) 晚上7時至8時

2011年10月16日 (日) 下午1時至2時

2011年11月20日 (日) 下午1時至2時

2011年11月25日 (五) 晚上7時至8時

費用：港幣\$100 /人

*請自備約10cm x 8cm小盒一個用作擺放吊咀

「雕花蝕刻玻璃杯製作」

日期及時間：

2011年10月15日 (六) 下午2時至3時

2011年11月4日 (五) 晚上7時至8時

費用：港幣\$120 /人 (包製作用具、材料及玻璃杯1個)

「布鞋繪製坊」

日期及時間：2011年11月6日 (日) 下午2時45分至4時25分

費用：港幣\$170 /人 (包畫具、顏料及布料保護劑)

*請自備白布鞋一對

導師：廖家宜 Kiwi Liu

地點：JCCAC藝術村 L6-27 Miss FAT studio

查詢：9527-7070 (廖小姐)

電郵：ilovekiwi2@yahoo.com.hk

網址：http://hk.myblog.yahoo.com/MissFAT-LiuKaYee

L8-07都市視藝空間

DSLR閃燈人像入門Workshop

日期：2011年10月9日 (日)

時間：下午2時至6時

導師：胡民煒、黎韶琪、姜榮杰

費用：港幣\$600

名額：限15人

地點：JCCAC藝術村 L8-07 MAG都市視藝空間

查詢：2815-4284 (Golia Ng)

電郵：goliang@popart.hk

網頁：http://mag.hk

L8-07 Metro Art Gallery (MAG)

DSLR Elementary Flash Workshop

Date : 9 Oct 2011 (Sun)

Time : 2:00pm – 6:00pm

Tutor : Raymond Wu, Dennis Lai, Ben Keung

Fee : HK\$600

No. of applicants : limited with 15 applicants

Venue : L8-07 Metro Art Gallery (MAG), JCCAC Artist Village

Enquiry : 2815-4284 (Golia Ng)

Email : goliang@popart.hk

Website : http://mag.hk

L3-04 香港展能藝術會 賽馬會共融藝術工房

賽馬會共融藝術計劃 – 開放工作室

大城小景拼貼立體香港 (Fotomo工作坊)

日期及時間：2011年10月22日 (六) 下午2時至晚上6時

地點：JCCAC藝術村L3-04 香港展能藝術會 賽馬會共融藝術工房

導師：葉家偉

費用：免費 (殘疾人士優先報名)

名額：20人 (先到先得，額滿即止)

故事星期二 – 一人一故事劇場活動

日期及時間：2011年10月25日 (二) 晚上8時至10時

地點：JCCAC藝術村 L8-02 香港展能藝術會 – 藝術通達辦事處

費用：全免

賽馬會共融藝術計劃 – 導師培訓課程

攝影導師培訓工作坊

日期：2011年10月28日至30日 (五至日)

時間：早上9:30至下午6:30 (包括1小時午膳時間) (共24小時)

地點：JCCAC藝術村L3-04 香港展能藝術會 賽馬會共融藝術工房

導師：張宏聲

費用：港幣\$960

名額：18人 (先到先得，額滿即止)

授課語言：普通話，輔以粵語傳譯

*參加者需自備數碼相機 / 實習將於第二天午膳後進行 / 凡成功修畢 (出席率達8成或以上) 本工作坊者可獲頒發證書乙張

*截止報名日期：2011年10月12日

香港展能藝術會樂意按殘疾人士不同的需要作出適當安排，請聯絡我們。

查詢：2777-8664

電郵：jcias@adahk.org.hk

網址：http://www.adahk.org.hk/tc/jciap/index.html

L3-04 Arts with The Disabled Association Hong Kong Jockey Club Inclusive Arts Studio

Jockey Club Inclusive Arts Programme - Open Studio

Household Depiction --- Collage Hong Kong (Workshop)

Date & Time : 22 Oct 2011 (Sat) 2:00pm – 6:00pm

Venue : L3-04 Arts with The Disabled Association Hong Kong Jockey Club Inclusive Arts Studio, JCCAC Artist Village

Tutor : Alexis Ip

Fee : Free of Charge (Priority given to persons with disability)

Quota : 20 (Limited quota, first-come-first-served)

Playback Tuesday – Playback Theatre activities

Date & Time : 25 Oct 2011 (Tue) 8:00pm – 10:00pm

Venue : L8-02, Arts with The Disabled Association Hong Kong, Accessibility Office, JCCAC Artist Village

Fee : Free Admission

Jockey Club Inclusive Arts Programme Trainer's Training Master Class Workshop for Photography Facilitator

Date : 28 - 30 Oct 2011 (Fri – Sun)

Time : 9:30am – 6:30pm (with 1-hour meal break) (total workshop hour : 24 hours)

Venue : L3-04 Arts with The Disabled Association Hong Kong Jockey Club Inclusive Arts Studio, JCCAC Artist Village

Tutor : Picasso Chang

Fee : HK\$960

Quota : 18 (Limited quota, first-come-first-served)

*Teaching Language : Putonghua with Cantonese interpretation / Participants required to bring their own digital cameras / Practicum session will be held after lunch is finished on 29 October / A certificate of attendance will be issued to participants who have completed the workshop series with 80% attendance or above.

* Deadline for application: 12 October 2011

ADAHK strives to make our programmes accessible to all. Please contact us and let us know your needs for suitable arrangements.

Enquiry : 2777-8664

Email : jcias@adahk.org.hk

Website : http://www.adahk.org.hk/tc/jciap/index.html

黑盒劇場購票資料

Ticketing Information of Black Box Theatre Programmes

- 除特別註明外，於黑盒劇場演出的節目均在城市電腦售票門票網公開發售
網上購票：<http://www.urbtix.hk>
信用卡電話購票：2111-5999
票務查詢：2734-9009

- Tickets for the above Black Box Theatre programmes are available at all URBTIX outlets otherwise stated
Internet Ticketing：www.urbtix.hk
Telephone Credit Card Booking：2111-5999
Ticketing Enquiries：2734-9009

- 賽馬會表演場地資助計劃
Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme

捐助機構 Funded by



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

計劃統籌 Administered by



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

場地伙伴 Venue Partner



黑盒劇場 / 藝廊 / 中央庭園 — 公開接受申請

有關場地資料、收費及租用詳情可到中心網站 www.jccac.org.hk 下載或致電 2353-1311 查詢。

賽馬會創意藝術中心

JCCAC (全名：賽馬會創意藝術中心) 是一所多元化及對外開放的藝術村兼藝術中心，為藝術家和公眾提供一個互動的平台，並不時有各類型有趣的文化藝術活動供公眾參與，例如每年12月的JCCAC藝術節、每季的手作市集、各類主題展覽、實驗性舞台演出、文化導賞、藝術興趣班等。

JCCAC的正規設施包括展覽廳和黑盒劇場，週末常有節目舉行。公眾可於JCCAC網頁和每月出版的節目指南找到活動資料，或登記電郵以定期接收JCCAC節目資訊。

此外，JCCAC內分佈各樓層的特色空間有各類藝術品和藝術活動資料，歡迎公眾於開放時間內悠閒地參觀，自己近距離發掘和感受藝術創意的氣氛。

本節目指南只作一般參考之用。請直接聯絡主辦單位索取有關節目的準確資料及詳情。

Black Box Theatre / Galleries / Central Courtyard – Open for application

Information and booking form for the Black Box Theatre, Galleries and Central Courtyard are available on the JCCAC website: www.jccac.org.hk

Jockey Club Creative Arts Centre

A multi-disciplinary artist village and arts centre, JCCAC (aka Jockey Club Creative Arts Centre) provides an interactive platform for artists and the public through interesting arts and cultural events, which include among other things, the annual JCCAC Festival in December, quarterly arts and crafts fair, various themed exhibitions, experimental stage performances, guided cultural tours and art workshops.

On most weekends, visitors may find art events and exhibitions being held in JCCAC's Galleries and Black Box Theatre. Information about events and programmes can be obtained from the JCCAC website, the Programme Guide which JCCAC publishes monthly, or by subscribing to JCCAC e-news.

Dotted around JCCAC are art works and interesting art information. Visitors are welcome during opening hours to leisurely stroll around JCCAC and discover for themselves the creative spirit of the place.

Information in this Programme Guide is for general reference only. Please contact the relevant presenter directly for accurate details about any specific programme.

香港九龍石硤尾白田街30號 (港鐵石硤尾站C出口 步行約5分鐘)

30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong
(MTR Shek Kip Mei Station Exit C)

TEL : (852) 2353-1311 FAX : (852) 2353-1269

網址 Official website: <http://www.jccac.org.hk>

Email: info@jccac.org.hk

如欲接收或停止接收本通訊，請電郵至：info@jccac.org.hk

To subscribe or unsubscribe, please email to info@jccac.org.hk

JCCAC
Jockey Club Creative Arts Centre
賽馬會創意藝術中心